



INFO BULLETIN

3/2006

Informationsorgan
der Einwohnergemeinde Balsthal

Kontaktadresse: Einwohnergemeinde Balsthal, Kanzlei
Mail: info@balsthal.ch
Internetadresse: www.balsthal.ch
Redaktion: Fritz Dietiker, Jörg Ruf, Bruno Straub
Druck: Dietschi AG, Olten
Erscheint ca. 8 x jährlich in einer Auflage von 2500 Expl.

Richtlinien für Vereinsunterstützungen

Der Einwohnergemeinderat Balsthal hat in seiner Sitzung vom 22. Februar 2006 die folgende neue 'Richtlinien für Vereinsunterstützungen' genehmigt und beschlossen:

1. Gemeindebeiträge für Vereine und Organisationen

1.1 Jugendförderungsbeitrag

Vereine und Organisationen, die ganzjährige Jugendarbeit verrichten, können einen Jugendförderungsbeitrag erhalten. Die Unterstützung erfolgt in Form eines jährlichen Pro-Kopf-Beitrages von Fr. 20.- pro Jugendlichen bis zum 18. Altersjahr mit Wohnsitz in Balsthal.

Die Vereine stellen jährlich, bis spätestens 30. September, z.Hd. des RL Kultur, Sport und Freizeit (RL) einen Antrag mit einer aktuellen Mitgliederliste mit Name, Geburtsdatum und Adresse aller Jugendlichen (Stichtag 31. August). Als anspruchsberechtigte Jugendliche gelten Aktivmitglieder bis 18 Jahre, welche regelmäßig an Aktivitäten des Vereins teilnehmen. Die Richtigkeit der Namensliste wird durch die RPK periodisch überprüft.

1.2 Infrastrukturbeitrag

Vereine und Organisationen, die bei ihren Tätigkeiten keine öffentlichen Einrichtungen benutzen, können einen Infrastrukturbeitrag erhalten. Dieser wird auf Antrag an den RL und nach Offenlegung der Kosten festgelegt.

1.3 Spezielle Beiträge

Vereine und Organisationen, welche mit kulturellen und/oder sportlichen Aktivitäten zentrale Aufgaben übernehmen oder aufgrund ihrer Aktivitäten grosse finanzielle Aufwen-

dungen haben, können auf Antrag beim Gemeinderat einen speziellen Betrag erhalten.

Dorfvereine, welche einen öffentlichen Anlass im Dorf durchführen, können von folgenden Kosten befreit werden:

1. Festbänke und Marktstände (Transport vom Werkhof zum Festplatz und wieder zurück)
2. Gemeindegebühren (ausgenommen Strom, Wasser, Reinigung und Abwärtenschädigung)
3. Die Gemeinde kann 50 % der Kosten für den Verkehrsdienst der Feuerwehr übernehmen

Sämtliche Dienstleistungen müssen 2 Monate im Voraus beantragt und durch den Bauverwalter bewilligt werden. Der RL wird über die Entscheide des Bauverwalters informiert.

Inhalt

- *Richtlinien für Vereinsunterstützung*
- *Gemeinderat hat...*
- *Zivilstandsnachrichten April 2006*

2. Subventionen/Defizitbeiträge für Anlässe

2.1 Eidgenössische und internationale Feste

Fixe Subventionen/einmalige Beiträge können Vereine erhalten, welche an einem eidgenössischen oder internationalen Fest teilnehmen. An die Nettokosten (Reise, Festkarten) werden max. 10% subventioniert. Für die Auszahlung dieser Beiträge muss dem RL eine Abrechnung vorgelegt werden.

2.2 Defizitdeckungsbeiträge

Organisationen, Vereine und Institutionen können für die Durchführung von jährlich einer Veranstaltung einen Defizitdeckungsbeitrag bis zu Fr. 1'000.-- erhalten. Der Verein muss mindestens 1 Monat vor der Veranstaltung den Antrag an den RL stellen. Defizitbeiträge kommen nur zur Auszahlung, wenn die Endabrechnung der entsprechenden Veranstaltung kontrolliert werden kann.

Anlässe mit grossem finanziellem Aufwand und von überregionaler Bedeutung können höher subventioniert werden. Diese Anträge müssen bis spätestens Ende August des Vorjahres beim RL eingegangen sein, damit die Beträge budgetiert werden können.

3. Lagerbeiträge

Für die Durchführung eines Jugendlagers mit mindestens 15 Teilnehmern und fünftägiger Dauer können den Verantwortlichen bis max. Fr. 200.-- als Basisbetrag ausbezahlt werden.

Zusätzlich können an die Kosten jedes in der Gemeinde wohnhaften Teilnehmers für einwöchige Lager bis Fr. 15.--, für zweiwöchige bis Fr. 25.--, entrichtet werden.

Einem Gesuch für Lagerbeiträge an den RL müssen Teilnehmerliste, das Programm und eine Liste der verantwortlichen Leiter beigelegt werden.

4. Jubiläen

An jublierende Vereine (50 / 75 / 100 / 125 / 150 / 175 / ... Jahre) können folgende Beiträge entrichtet werden:

Vereine:

mit 100 und mehr beitragszahlenden Aktivmitgliedern	max.	Fr.	2'000.--
bis 99	max.	Fr.	1'000.--
bis 69	max.	Fr.	800.--
bis 49	max.	Fr.	600.--
mit weniger als 30	max.	Fr.	500.--

Das Gesuch für Beiträge an Jubiläen ist bis spätestens 30. Juni für das folgende Jahr beim RL einzugeben. Auf verspätete Gesuche wird nicht mehr eingetreten.

5. Budgetierung/Auszahlung

Die Vereine sind gehalten, Gesuche rechtzeitig beim Ressortleiter Kultur, Sport und Freizeit einzureichen und Anträge zu stellen. Der RL gibt die Budgets z.Hd. des Ressortleiters Finanzen rechtzeitig ein (insbesondere bei grossen Änderungen/neuen Vereinen etc.).

Die Auszahlung der Beiträge gemäss vorstehenden Richtlinien wird vom Ressortleiter Kultur, Sport und Freizeit, dem Ressortleiter Finanzen und dem Leiter Finanzverwaltung gemeinsam festgelegt.

Beim Entscheid über die Ausrichtung von Gemeindebeiträgen, Subventionen, Lager- und Jubiläumsbeiträgen sind andere geldwerte Leistungen, die ausserhalb dieser Richtlinien von der Gemeinde erbracht werden, angemessen zu berücksichtigen.

6. Entscheid und Rechtsmittel

Der Jugendförderungs- und der Infrastrukturbeitrag sowie Defizitdeckungsbeiträge werden durch den Ressortleiter Kultur, Sport und Freizeit festgelegt. Falls ein Verein sich benachteiligt vorkommt, kann er einen Gemeinderatsentscheid beantragen, der allerdings für den Verein auch nachteilig erfolgen könnte, da ein tieferer Beitrag gesprochen werden kann.

Eine Kopie der gültigen Version ist den Vereinsverantwortlichen bereits zugestellt worden. Ebenso sind die Spezial-Beiträge gemäss Ziff. 1.3 jenen Vereinen und Institutionen eröffnet worden, welche ein Gesuch eingereicht haben.

Wir bitten sie, diese Richtlinien sorgfältig zu studieren und allfällige Gesuche rechtzeitig einzureichen. Es sei ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die **Jugendförderungsbeiträge gemäss Ziff. 1.1 der Richtlinien für das Jahr 2006 bis spätestens 30. September 2006 zu beantragen sind**, unter Beilage einer aktuellen Mitgliederliste mit den geforderten Angaben. Seitens der Gemeindeverwaltung erfolgt also jeweils keine separate Aufforderung an die Vereine und Institutionen. Diese haben ihre Eigenverantwortung wahrzunehmen. **Jugendförderungsbeiträge sind jedes Jahr wieder neu geltend zu machen.**

Gemäss Ziff. 1.2 wird übrigens pro beitragsberechtigter Jugendliche Fr. 10.-- an die Infrastruktur bezahlt, sofern nicht Räume der Einwohner- oder Kirchgemeinde benützt werden können.

Sollten sie noch Fragen haben, zögern sie nicht, den Ressortleiter Kultur, Sport, Freizeit zu kontaktieren: Jörg Hafner, Rütimattweg 11, 4710 Balsthal; Tel. P 062 391 20 08/G 032 686 34 11. Auskunft erhalten sie auch bei Gemeindeverwalter Bruno Straub (062/386 76 76).

Bruno Straub, Gemeindeverwalter

Der Gemeinderat hat ...

zugestimmt

- dem Dienstbarkeitsvertrag betr. Grenzbaurecht zwischen GB Balsthal Nr. 2542 und GB Balsthal Nr. 2543 für das Erstellen einer Stützmauer auf GB Balsthal Nr. 2543
- der Bildung eines gemeinsamen Oberstufenschulkreises im Thal auf Beginn des Schuljahres 2007/08 und die überarbeiteten Statuten 'Zweckverband Kreisschulen Thal' zuhanden der Gemeindeversammlung genehmigt
- dem Baurechtsvertrag zwischen der Einwohnergemeinde Balsthal und der Oensingen-Balsthal-Bahn, unter dem Vorbehalt, dass die Detailabklärung einiger Punkte nicht eine Ergänzung erfordern
- betr. Neubau Sporthalle/Umbau Bezirksschulhaus-Halle der Vergaben der Arbeit Flachdach Umkehrdach zum Nettobetrag von Fr. 65'318.30 an die Firma Bautherm AG, Olten sowie der Arbeit Bühne und Bühnentechnik zum Nettobetrag von Fr. 111'200.-- an die Firma Eberhard Bühnen AG, Wesen, unter Freigabe der entsprechenden Kredite
- betr. Sanierung Landschreiberstrasse der Vergabe von Tiefbauarbeiten an die Bauunternehmung Stefan Eggenschwiler, Balsthal, zum Nettopreis von Fr. 52'625.90 und den entsprechenden Kredit freigegeben

- betr. Sanierung Langackerstrasse der Vergabe von Tiefbauarbeiten an die Firma Batigroup AG, Balsthal, zum Nettopreis von Fr. 62'576.95 und die entsprechenden Kredite freigegeben
- betr. Sanierung Rainweg der Vergabe von Tiefbauarbeiten an die Firma Vogt Strassenbau AG, Olten, zum Nettopreis von Fr. 176'759.45 und die entsprechenden Kredite freigegeben

genehmigt

- die Anpassung der Bauzonengrenze/Verlegung Fussweg Oelehofgässli, verbunden mit einer Änderung Zonenplan/Strassen- und Baulinienplan GB Nr. 2996/3300/3331/3656
- die Demission von Kaya Veli als Mitglied der Finanzkommission und die geleistete Arbeit bestens verdankt

ferner hat er

- für die Verhandlungen mit der Katholischen Kirchgemeinde betr. Vertrag Landabtausch nördlich der katholischen Kirche eine Delegation eingesetzt, bestehend aus Bauverwalter, RL Planung und Gemeindepräsident

Zivilstandsnachrichten April 2006

Geburten

05. **Kübler**, Bryan Rainer, Sohn des Kübler, Rainer Erich, von Büsserach SO, wohnhaft in Balsthal und der Kübler geb. Roschi, Franziska, von Oberwil im Simmental BE und Büsserach SO
06. **Krizanovic**, Antonio, Sohn des Krizanovic, Ante, kroatischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und der Krizanovic geb. Babic, Marijana, kroatische Staatsangehörige
10. **Eggenschwiler**, Karim, Sohn der Eggenschwiler, Fabienne, von Aedermannsdorf SO, wohnhaft in Balsthal
15. **Gehrig**, Jessica Anna, Tochter des Gehrig, Beat Vinzenz, von Buttisholz LU, wohnhaft in Balsthal und der Albuquerque Gehrig, Andrea Regina, brasilianische Staatsangehörige
17. **Gulizia**, Vanessa, Tochter des Gulizia, Gianluca, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und der Gulizia geb. Gruosso, Maria, italienische Staatsangehörige
20. **Fontana**, Ilena Aurora, Tochter des Probst, Andras, von Mümliswil-Ramiswil SO, wohnhaft in Balsthal und der Fontana, Anna Maria, von Laupersdorf SO und Cabbio TI
21. **Seiler**, Janis, Sohn der Seiler, Beatrice, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft in Balsthal

23. **Ruf**, Menno, Sohn des Ruf, Jörg, von Murgenthal AG, wohnhaft in Balsthal und der Ruf geb. Belsler, Yvonne, von Frauenfeld TG Oberhof AG und Murgenthal AG

28. **Schindelholz**, Ivo Mike, Sohn des Schindelholz, Markus Walter, von Marbach LU, wohnhaft in Balsthal und der Schindelholz geb. Affolter, Heidi, von Marbach LU und Rapperswil BE

Trauungen

07. **Meister**, Reto Adrian, von Matzendorf SO, wohnhaft in Balsthal und Mauerhofer, Esther, von Trub BE
07. **Chraidi**, Slim, tunesischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und Bergmann, Simone, von Basel BS
21. **Allenspach**, Pierre Charles, von Muolen SG und Hauptwil-Gottshaus TG, wohnhaft in Balsthal und Holenweg, Corinne Cornelia, von Herzogenbuchsee BE
21. **Tas**, Zafer, türkischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und Kaya, Aygül, türkische Staatsangehörige
28. **Carrasco Rosa**, José Eduardo, portugiesischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und Da Silva Barros, Ana Patricia, portugiesische Staatsangehörige

Todesfälle

12. **Brosi geb. Heutschi**, Elsbeth Erika, geboren am 14. Mai 1923, von Mümliswil-Ramiswil SO, wohnhaft in Balsthal, verwitwet von Brosi, Walter, seit 30. Juli 1981
16. **Hafner**, Josef, geboren am 4. August 1917, von Balsthal SO, wohnhaft in Balsthal, verwitwet seit 7. März 1970
19. **Baumgartner geb. Büttiker**, Lina Rosa, geboren am 18. August 1914, von Mümliswil-Ramiswil SO, wohnhaft in Balsthal, verwitwet seit 22. März 1993
20. **Vogt**, Armin Josef, geboren am 6. Juli 1929, von Aedermannsdorf und Herbetswil SO, Ehemann der Vogt geb. Bläsi, Irene Ruth
22. **Stampfli geb. Hägeli**, Elise, geboren am 12. August 1909, von Aedermannsdorf SO, wohnhaft in Balsthal, verwitwet von Stampfli, Ferdinand, seit 4. Dezember 1996

28. **Rubitschung** geb. Katzenschläger, Sieglinde, geboren am 15. Juli 1940, von Matzendorf SO, wohnhaft in Balsthal, verwitwet von Rubitschung, Max Benno, seit 2. September 1987
29. **Sinani** geb. Cazimi, Miane, geboren am 2. Januar 1919, mazedonische Staatsangehörige, verwitwet seit 13. Mai 1989

Einwohnerkontrolle April 2006

Einwohner am 31. März 2006	5'722 Personen
Zuwachs im Monat April 2006	<u>47</u> Personen
	5'769 Personen

Wegzug im Monat April 2006	<u>28</u> Personen
----------------------------	--------------------

Einwohner am 30. April 2006	<u>5'741</u> Personen
-----------------------------	-----------------------

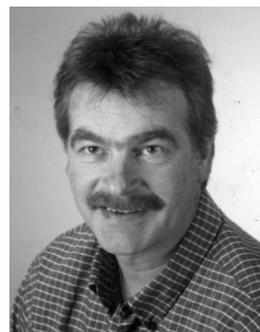
Balsthal, im Mai 2006
EINWOHNERKONTROLLE

Abschied

Tief betroffen trauern wir um unseren geschätzten Gebäudewart

Roland Ackermann

19. August 1956 bis 9. Mai 2006



Du bist nach langer Krankheit in Deinem 50. Lebensjahr gestorben. Wir alle werden Dich nicht nur als einen treuen Mitarbeiter vermissen. Du bleibst uns vor allem als wertvoller Arbeitskollege in Erinnerung, welcher immer ein offenes Ohr für unsere Anliegen hatte. Während genau 10 Jahren standest Du im Dienste der Einwohnergemeinde Balsthal. Nie bist Du durch grosse Worte aufgefallen, sondern mit Deinem ausgeprägten Fachwissen und unermüdlichen Einsatz vor allem durch Taten. Wir hören nicht mehr Deine Schritte, sehen nicht mehr Dein Gesicht. Jedoch wird die Erinnerung an Dich in unseren Herzen weiterleben, verbunden mit der Hoffnung, dass es Dir nun gut geht.

*Das schönste Denkmal, das ein Mensch bekommen kann,
steht in den Herzen seiner Mitmenschen.*

Albert Schweitzer

Einwohnergemeinde Balsthal
Mitarbeitende und Führungsteam

Gewerbeschau Thal vom 19. - 21. Mai 2006

Wettbewerb - Preisträger

157 Personen haben am Wettbewerb teilgenommen

120 Personen haben alle Fragen richtig beantwortet

1. Preis Wappenscheibe
Peter Stangl, Herrengasse 19, 4710 Balsthal
2. Preis Gutschein Gewerbeverein Fr. 200.--
André Sauthier, Holderweg 18, 4710 Balsthal
3. Preis Jahresabo Frei- und Hallenbad
Stephan Berger, Oberfeldweg 4, 4710 Balsthal
4. Preis Saisonabo Freibad
Brigitte Joller, Lischbodenweg 10, 4710 Balsthal
5. - 10. Preis je 1 Jahresabo Bibliothek Balsthal
Marianne Meier, Muelichweg 9, 4710 Balsthal
Philippe Müller, Bechburgerstrasse 19, 4710 Balsthal
Rita Gasser, Hausmattstrasse 13, 4710 Balsthal
Fredy Born, Fläschackerstrasse 3, 4710 Balsthal
Heidi Biedermann, Guntenfluhweg 2, 4710 Balsthal
Urs Wyss, Dorfstrasse 2, 4713 Matzendorf

Herzliche Gratulation! Die Preisträger wurden persönlich benachrichtigt.

Wir danken für das rege Interesse, welches Sie unserer Einwohnergemeinde - für einmal in einer etwas anderen Umgebung - entgegengebracht haben. Persönliche Kontakte bieten immer wieder eine gute Basis, um gegenseitiges Vertrauen aufzubauen, Anregungen anzubringen/entgegenzunehmen, einander (besser) kennen zu lernen oder ganz einfach in entspannter Atmosphäre über Gott und die Welt zu plaudern. Selbstverständlich sind wir auch in Zukunft die Ansprechpartner für Sie und Ihre Anliegen, allerdings zu etwas andern Schalter-Öffnungszeiten als an der Gewerbeschau:

Montag - Freitag 09.00 - 11.30 Uhr

Dienstag und Donnerstag 15.00 - 18.30 Uhr

Spezielle Termine können bei Bedarf und Dringlichkeit vereinbart werden (062 386 76 76).



BALSTHAL IN DEN AUGEN JUNGER POLINNEN UND POLEN



Im August wird eine Gruppe Schülerinnen und Schüler des Kunstgymnasiums aus Supraśl in Balsthal zu einem Studienaufenthalt weilen. In dieser Zeit werden die Gäste aus unserer polnischen Partnergemeinde unser Dorf und auf Wunsch auch seine Bewohner zeichnen und malen.

Wie gewohnt werden unsere Besucher bei Gastfamilien wohnen. Dieser persönliche Austausch erweist sich immer wieder für beide Seiten als äusserst bereichernd.

Hätten Sie Lust, zwischen dem 14. und 31. August, für ca. 2 Wochen 1-2 junge Leute aus Polen zu beherbergen?

Weitere Information und Auskünfte, sowie Anmeldung bei:

Präsidentin IGSB
Interessengemeinschaft Supraśl-Balsthal

Doris Meyer
Herrengasse 11
4710 Balsthal
Tel. 062 391 19 63
doris.meyer@ggs.ch

Möchten Sie ein Bild malen lassen? Die Künstlerinnen und Künstler nehmen gerne Aufträge entgegen. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung!

Über weitere Aktivitäten, wie Bilderausstellung und öffentliches Malen, werden wir die Bevölkerung von Balsthal zum gegebenen Zeitpunkt detailliert informieren.

Einwohnergemeinde Balsthal

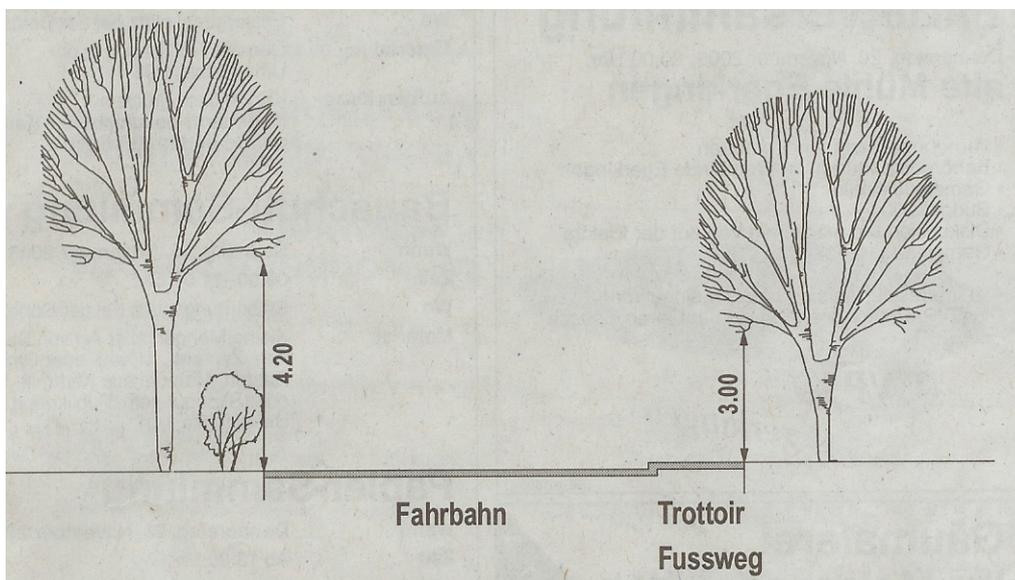
AUFFORDERUNG

zum Aufschneiden von Bäumen, Sträuchern und Grünhecken

Gestützt auf § 7 des Baureglementes der Einwohnergemeinde Balsthal werden die Grundeigentümer hiermit aufgefordert, alle Bäume und Sträucher, deren Äste auf öffentlichen Grund hinausragen, aufzuschneiden.

Das Aufschneiden hat längs der Strasse auf eine Höhe von 4.20 m, längs des Trottoirs und Fussweges auf eine Höhe von 2.50 m zu erfolgen.

Zudem dürfen überhängende Äste Strassenbeleuchtungen, Verkehrssignale und Strassentafeln nicht verdecken.



Zum Ausführen dieser Arbeiten wird eine Frist bis zum 31. August 2006 gesetzt. Nach unbenütztem

Ablauf dieser Frist ordnet die Bauverwaltung das Aufschneiden und Wegräumen auf Kosten der Grundeigentümer an.

Die Grünabfälle können während den ordentlichen Öffnungszeiten im Hunzikerhof entsorgt werden.

Wir bitten Sie, unserer Aufforderung Folge zu leisten und danken Ihnen im voraus bestens für Ihr Verständnis und Ihre Bemühungen.

Weiter erinnern wir daran, dass im Bereich von Kurven, Einmündungen und Zufahrten keine sicht-behinderten Einfriedungen, Bäume, Sträucher und andere Gegenstände gepflanzt oder aufgestellt werden dürfen.

Für Schäden an Personen und Fahrzeugen sowie Unfälle, die aus Nichtbeachtung obiger Anordnung entstehen, sind die Grundeigentümer haftbar.

Voranzeige



1. August-Brunch

Am Nationalfeiertag organisiert die Einwohnergemeinde Balsthal in Zusammenarbeit mit der Kulturkommission wiederum einen 1. August-Brunch:

Dienstag, 1. August 2006 10.00 Uhr - 14.00 Uhr

in der St. Annagasse unter den Linden vor der katholischen Kirche. Eingeladen ist die ganze Bevölkerung. **Der Brunch wird zum Selbstkostenpreis abgegeben.** Alle Neuzuzüger werden separat und persönlich eingeladen. Ab 14.00 Uhr geht es ab auf die Holzfluh, wo traditionsgemäss die Holzfluhvereinigung bewirtet.

Reservieren Sie sich jetzt schon diesen Termin. Das detaillierte Programm folgt im nächsten INFOBulletin Ende Juli. Wir freuen uns, mit Ihnen ein paar gemeinsame Stunden zu verbringen.

Einwohnergemeinde, Kulturkommission, Holzfluhvereinigung



Einladung

an die interessierte Balsthaler Bevölkerung zum

Balsthaler Bürgertag

Bürgerhaus/ Bürgerplatz Balsthal

Samstag, 8. Juli 2006

10 bis 16 Uhr

- / Freie Besichtigung Bürgerarchiv
- / Ausstellungen der Archivkommission
 - Elektrifizierung der O eBB
 - Die Bürgergemeinde Balsthal
- / Abschluss Einbürgerungsaktion
 - Urkundenübergabe an die Neubürger
- / Treffpunkt für Bürger und Einwohner
- / Ausstellung Forstprodukte
- / Bürgerbeizli...

Jeder Bürger erhält ein originelles Geschenk

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

www.bg-balsthal.ch